Olga Rösch (Hrsg.)
»Technik und Kultur«
Wildauer Schriftenreihe Interkulturelle Kommunikation, Band 6
ISBN 978-3-936527-12-4

Herausgeber der Wildauer Schriftenreihen:
Der Präsident der Technischen Fachhochschule Wildau

Herausgeberin der Wildauer Schriftenreihe Interkulturelle Kommunikation:
Prof. Dr. Olga Rösch, Leiterin des Instituts für Interkulturelle Kommunikation
Korrektorat: Nicola von Amsberg

Technische Fachhochschule Wildau · Bahnhofstraße · 15745 Wildau · Germany
Tel. +49 3375 508-0 · www.tfh-wildau.de
Institut für Interkulturelle Kommunikation des Technologietransfer- und Weiterbildungszentrums an der Technischen Fachhochschule Wildau e. V.
Tel. +49 3375 508-367 · Fax +49 3375 508-368
www.tfh-wildau.de/interkom/

1. Auflage, November 2008
© Verlag News & Media, Berlin 2008
Gesamtherstellung: News & Media, Berlin
www.newsmedia.de
Printed in Germany

Inhalt

Geleitwort
Johanna Wanka 8

Olga Rösch
Zum Thema »Technik und Kultur« – Anstelle eines Vorwortes 10

A. Einführung in das Thema

Alexander Thomas, Stefan Kammhuber
Kultur und Technik im Zeitalter der Globalisierung 18

Klaus Wiegerling
Wirkung, Geltung und Funktion der Technik – Zum Verhältnis von Technik und Kultur 31

B. Wechselwirkungen Technik – Gesellschaft – Kultur

Annely Rothkegel
Wissenssysteme und ihre konzeptuellen Transformationen in der Experten/Nichtexperten-Kommunikation: Technikkommunikation in kultureller Perspektive 48

Gerhard Banse, Robert Hauser
Technik und Kultur. Das Beispiel Sicherheit und Sicherheitskultur(en) 61

Jasmin Mahadevan
Globale Ingenieurskultur – Mythos oder Realität? Eine narrative Annäherung an die technische Community of Practice am Beispiel deutsch-indischer Kooperationen 84

Bettina Strewe
Wie kommt die »Cajtnot« nach Südosteuropa? Beobachtungen zum Zusammenhang von Computerkommunikation und Kulturstandards am Beispiel ausgewählter Länder. 103

C. Einfluss der Kultur auf die Produktgestaltung

Pia Quaet-Faslem
Produktgestaltung für internationale Märkte – zwischen Ignoranz und Klischees? 120

Yvonne-Gabriele Schoper
Kulturelle Unterschiede im Qualitätsverständnis – dargestellt am Beispiel von technischen Produkten 129

Kerstin Röse
Mensch-Maschine-Interaktion in Zeiten des globalen Wandels: Gestaltungsaspekte internationaler IT-Produkte 137

Rüdiger Heimgärtner, Lutz-Wolfgang Tiede
Technik und Kultur: Interkulturelle Erfahrungen bei der Produktentwicklung für China 149

Marc Hermeking
Kulturelle Kommunikationsstile in der Mensch-Maschine-Interaktion: Einfl üsse auf technische Bedienungsanleitungen und Internet-Webseiten 163

D. Ingenieurausbildung

Bernd Eylert
Mobilfunk und Gesellschaft – Welche Interdependenzen bestehen zwischen beiden Gebieten? 188

Michael Bongards, Siegfried Stumpf, Rainer Leenen
Interkulturelle Bezüge im Studium der Ingenieurwissenschaften – Erfahrungen und Konsequenzen am Campus Gummersbach der Fachhochschule Köln 198

Burghilde Wieneke-Toutaoui
Frauen in Ingenieurberufen: EU, Deutschland und Südkorea im Vergleich 217

E. Arbeitskreis »Technik und Kultur«

Alois Wierlacher, Günter-Ulrich Tolkiehn, Olga Rösch
Gründung des Arbeitskreises »Technik und Kultur« 232

Autoren/Referenten 234

Moderatoren/Initiatoren des Arbeitskreises »Technik und Kultur« 253